

## DE

## Gebrauchsanleitung VALETO® Fernbedienung

Mir der VALETO Zigbee Fernbedienung lassen sich Helligkeit, Farbtemperatur und Lichtfarbe von Zigbee-fähigen Beleuchtungsprodukten steuern. Die Fernsteuerung lässt sich in ein vorhandenes VALETO System mit Gateway einbinden. Geeignete Beleuchtungsprodukte lassen sich zudem auch direkt von der Fernbedienung ansteuern. Hierzu können 20 Beleuchtungsprodukte zur Fernbedienung hinzugefügt werden. Die Beleuchtungsprodukte können auf drei Gruppen verteilt werden.

## Technische Daten

1x 3V, CR2450, Lithium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

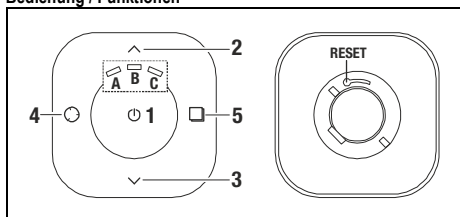
## Montage

Die Fernbedienung kann über die Montageplatte befestigt werden. Die Fernbedienung bleibt dabei abnehmbar.

## Inbetriebnahme

- Batteriefach öffnen.
- Isolierstreifen entfernen.
- Batteriefach wieder schließen.

## Bedienung / Funktionen



1: An/Aus	
2: Taste - ^	Dimmen: Helligkeit höher / CCT: Farbtemperatur höher / RGBW Farbwechsel
3: Taste - v	Dimmen: Helligkeit verringern / CCT: Farbtemperatur verringern / RGBW Farbwechsel
4: Funktionen (LED grün)	Funktion auswählen, A: Dimmen, B: Einstellen Farbtemperatur, C: Einstellen Lichtfarbe
5: Gruppe wählen (LED rot)	Gewählte Gruppe wird in Gruppenanzeige angezeigt, A: Gruppe 1 / B: Gruppe 2 / C: Gruppe 3 / A, B, C: Gruppe 1-3

## Einbindung in ein VALETO System mit Gateway

- App öffnen → Konfigurieren → Basiskonfiguration → Öffnen für neue Geräte
- Reset Taster >5 Sek. gedrückt halten (Rote LED an der Fernbedienung blinken).
- Bei erfolgreicher Koppelung erscheint das Gerät unter „Komponenten definieren“
- 2x zurück
- → Gruppen „+“ drücken
- Neue Gruppe anlegen
- „+“ drücken
- Leuchten der Gruppe hinzufügen
- 2x zurück
- → Verknüpfungen
- Fernbedienung auswählen
- „+“ drücken
- Erstellte Gruppe auswählen
- Hinweis: Während des Koppelns mehrfach eine beliebige Taste auf der Fernbedienung drücken oder Reset Taste einmal drücken um Aktivierung (ca. 30 Sek.) der Fernbedienung auszulösen.

## Direkte Ansteuerung von Beleuchtung ohne Gateway

- Gruppe wählen.
- Fernbedienung mit einem Abstand <10 cm an das Beleuchtungsprodukt halten, welches hinzugefügt werden soll.
- Taste An/Aus und Taste - ^ gleichzeitig länger als 5 Sek. Drücken.
- Die Gruppen LED blinkt um das Hinzufügen zu bestätigen.

## Entfernen von direkt angesteuerter Beleuchtung

- Gruppe wählen.
- Fernbedienung mit einem Abstand <10 cm an das Beleuchtungsprodukt halten, welches entfernt werden soll.
- Taste An/Aus und Taste - v gleichzeitig länger als 5 Sek. Drücken.
- Die Gruppen LED blinkt um das Entfernen zu bestätigen.

## Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Batteriefach öffnen
- Reset Taster >5 Sek. gedrückt halten
- Rote LED hört auf zu blinken.

## Auswechseln der Batterien.

- Batteriefach öffnen.
- Verbrauchte Batterie entfernen.
- Neue Batterie (1x 3V, CR2450, Lithium) entsprechend der angegebenen Polung einsetzen.
- Batteriefach wieder schließen.

Die Batterien nicht im Hausmüll entsorgen! Batterien können Giftstoffe enthalten, welche Umwelt und Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzen schädigen. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Die Batterien können auch beim Hersteller eingeschickt werden (Adresse s. unten). Durch die getrennte Sammlung wird erreicht, dass keine schädlichen Stoffe in die Umwelt gelangen. Batterien nicht beschädigen oder ins Feuer werfen - Explosionsgefahr!



## Entsorgung (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie (WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)

Das Produkt darf in allen EU-Staaten vertrieben werden.

## EN

## User Manual VALETO® Remote Control

The VALETO Zigbee remote control allows to control the brightness, color temperature and light color of Zigbee enabled lighting devices. The remote control may be integrated in an existing VALETO system with Gateway. Suitable lighting devices may also be directly controlled by the remote control. Up to 20 lighting devices may be added to the remote control. The lighting devices may be divided in three groups.

## Technical Data

1x 3V, CR2450, Lithium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

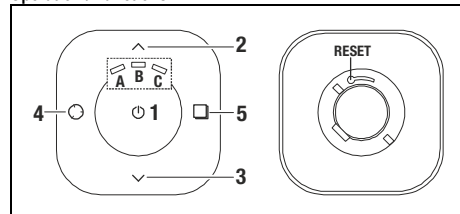
## Mounting

The remote control can be mounted via the mounting plate. The remote can still be removed.

## Putting into service

- Open the battery compartment
- Remove the isolating strip
- Close the battery compartment

## Operation / Functions



1: On/Off	
2: Button - ^	Dimming: Brightness up / CCT: Color temperature up / RGBW Color change
3: Button - v	Dimming: Brightness down / CCT: Color temperature down / RGBW Color change
4: Functions (LED green)	Select function, A: Dimming, B: Adjust color temperature, C: Adjust light color
5: Group selection (LED red)	Selected group is displayed on group display, A: Group 1 / B: Group 2 / C: Group 3 / A, B, C: Group 1-3

## Integration into a VALETO system with Gateway

- Open app → Configuration → Basic configuration → Open for new device
- Press reset button >5 sec. (Red LED on the remote flashes)
- The device appears on „Define components“ when the connection is successful
- 2x back
- → Groups, press „+“
- Create new group
- Press „+“
- Add lighting devices to the group
- 2x back
- → Bindings
- Choose remote control
- Press „+“
- Choose the created group
- Notice: During connection press any button or press the reset button once to activate the remote control (stays activated for 30 sec.).

## Direct control of lighting devices without Gateway

- Select group.
- Hold remote control with a distance <10 cm to the lighting device supposed to be added.
- Push on/off button and the ^-button simultaneously longer than 5 seconds.
- The group LED flashes as confirmation.

## Removing directly controlled lighting devices

- Select group.
- Hold remote control with a distance <10 cm to the lighting device supposed to be removed
- Push on/off button and the v-button simultaneously longer than 5 seconds.
- The group LED flashes as confirmation.

## Reset to factory settings

- Open the battery compartment.
- Push Reset button >5 seconds.
- Red LED stops flashing.

## Changing the batteries

- Open the battery compartment
- Remove used battery
- Insert the new battery (1x 3V, CR2450, Lithium) considering the right polarity
- Close the battery compartment

Do not dispose the batteries with regular household waste!

Batteries may contain toxic agents, which may harm the environment or the health of humans, animals or plants. Consumer are legally obligated to dispose batteries at an authorized collecting point at retail stores or public agencies. The batteries may be sent to the supplier (see address below). A separated disposal achieves that no harmful substances disperse into the environment. Do not damage batteries or throw into fire - danger of explosion.



## Disposal (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)

This radio equipment may be distributed in all countries of the EU.

FR

## Mode d'emploi de la télécommande VALETO®

La télécommande VALETO Zigbee permet le contrôle de la luminosité, de la température de couleur et de la couleur de lumière de produits d'éclairage compatibles Zigbee. La télécommande peut être intégrée dans un système VALETO avec gateway déjà existant. Des produits d'éclairage adaptés peuvent également être contrôlés directement à partir de la télécommande. À cette fin, 20 produits d'éclairage peuvent être ajoutés à la télécommande. Les produits d'éclairage peuvent être divisés en trois groupes.

### Caractéristiques techniques

1x 3V, CR2450, lithium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

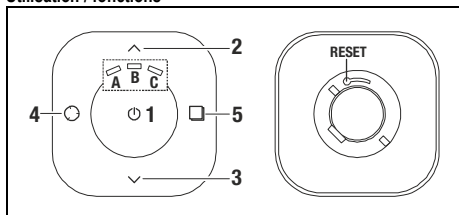
### Montage

La télécommande peut être fixée via la plaque de montage. Elle reste malgré tout amovible.

### Mise en service

Ouvrez le compartiment à piles.  
Retirez la bande isolante.  
Refermez le compartiment à piles.

### Utilisation / fonctions

	
1 : marche/arrêt	
2 : touche - ^	Variation : augmentation de la luminosité / CCT : augmentation de la température de couleur / changement de couleur RGBW
3 : touche - v	Variation : réduction de la luminosité / CCT : réduction de la température de couleur / changement de couleur RGBW
4 : fonctions (LED verte)	Sélection de la fonction, A : variation, B : réglage de la température de couleur, C : réglage de la couleur de lumière
5 : sélection du groupe (LED rouge)	Le groupe sélectionné est affiché dans l'affichage de groupe, A : groupe 1 / B : groupe 2 / C : groupe 3 / A, B, C : groupes 1-3

### Intégration dans un système VALETO avec gateway

- Ouvrir l'application → Configuration → Basic configuration → Open for new device
  - Maintenez la touche de réinitialisation appuyée pendant > 5 sec. (les LED rouges sur la télécommande clignotent).
  - Si le couplage est réussi, l'appareil apparaît sous « Définir les composants »
  - 2x Retour
  - Groups, appuyez sur « + »
  - Créer un nouveau groupe
  - Appuyez sur « + »
  - Ajoutez les luminaires au groupe
  - 2x Retour
  - Bindings
  - Sélectionnez la télécommande
  - Appuyez sur « + »
  - Sélectionnez le groupe créé
- Note : pendant le couplage, appuyez plusieurs fois sur n'importe quelle touche de la télécommande ou appuyez une fois sur la touche de réinitialisation pour activer (env. 30 secondes) la télécommande.

### Contrôle direct de l'éclairage sans gateway

- Sélectionnez le groupe.
- Tenez la télécommande à une distance <10 cm du produit d'éclairage à ajouter.
- Appuyez simultanément sur la touche Marche/arrêt et sur la touche - ^ durant plus de 5 secondes.
- La LED de groupe clignote pour confirmer l'ajout.

### Suppression de l'éclairage à contrôle direct

- Sélectionnez le groupe.
- Tenez la télécommande à une distance <10 cm du produit d'éclairage à supprimer.
- Appuyez simultanément sur la touche Marche/arrêt et sur la touche - v durant plus de 5 secondes.
- La LED de groupe clignote pour confirmer la suppression.

### Réinitialisation des paramètres d'usine

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Maintenez la touche Reset enfoncée >5 sec.
- La LED rouge cesse de clignoter.

### Remplacement des piles.

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Retirez la pile usagée.
- Insérez la nouvelle pile (1 pile 3V, CR2450, lithium) en respectant le sens des polarités.
- Refermez le compartiment à piles.

Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ! Les piles peuvent contenir des substances toxiques nuisibles à l'environnement et à la santé des hommes, des animaux et des plantes. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié dans le commerce ou dans leur commune. Les piles peuvent aussi être envoyées au fabricant (voir adresse ci-dessous). La collecte sélective permet d'éviter le rejet de substances nuisibles dans l'environnement. Ne pas endommager les piles ni les jeter au feu. Risque d'explosion!

### Information de recyclage (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:  
[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Le produit peut être distribué dans tous les états membres de l'UE.

ES

## Manual de uso del Mando a distancia VALETO®

El mando a distancia VALETO Zigbee le permite controlar el brillo, la temperatura de color y el color de luz de los productos de iluminación compatibles con Zigbee. El mando a distancia se puede incorporar en un sistema VALETO con Gateway. Además se pueden controlar productos de iluminación adecuados directamente con el mando a distancia. Para ello se pueden agregar 20 productos de iluminación al mando a distancia. Estos productos de iluminación pueden repartirse en tres grupos.

### Datos técnicos

1x 3V, CR2450, litio  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

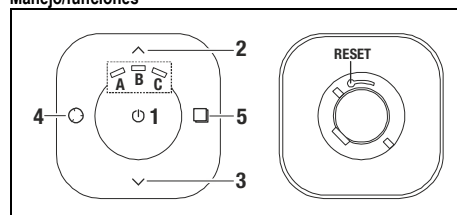
### Montaje

El mando a distancia se puede fijar mediante la placa de montaje. Aún así podrá seguir retirándose el mando a distancia.

### Puesta en servicio

Abrir el compartimento de batería.  
Retirar las tiras aislantes.  
Volver a cerrar el compartimento de batería.

### Manejo/funciones

	
1: ON/OFF	
2: Tecla para ^	Dimerizar: Aumentar brillo/CCT: Aumentar la temperatura de color/cambio de color RGBW

3: Tecla para v	Dimerizar: Reducir brillo/CCT: Reducir la temperatura de color/cambio de color RGBW
4: Funciones (LED verde)	Selección función, A: Dimerizar, B: Ajustar la temperatura de color, C: Ajustar el color de luz
5: Seleccionar grupo (LED rojo)	El grupo seleccionado se muestra en la vista de grupos, A: Grupo 1 / B: Grupo 2 / C: Grupo 3 / A, B, C: Grupo 1-3

### Inclusión en un sistema VALETO con Gateway

- Abrir la aplicación → Configuration → Basic configuration → Open for new device
  - Mantener pulsado el interruptor reset >5 s (los LED del mando a distancia parpadearán).
  - Si el acoplamiento es correcto, el aparato aparece en «Definir componentes»
  - 2 x atrás
  - Groups, Pulsar «+»
  - Configurar nuevo grupo
  - Pulsar «+»
  - Agregar luminarias del grupo
  - 2 x atrás
  - Bindings
  - Seleccionar el mando a distancia
  - Pulsar «+»
  - Seleccionar el grupo creado
- Nota: Durante el acoplamiento debe pulsarse varias veces cualquier tecla del mando a distancia, o pulsarse una vez la tecla reset para que se active (aprox. 30 s) el mando a distancia.

### Control directo de iluminación sin Gateway

- Seleccionar grupo.
- Acercar el mando a distancia al producto de iluminación que se desea agregar a una distancia <10 cm.
- Pulsar simultáneamente la tecla ON/OFF y ^ durante más de 5 seg.
- Los grupos de LED se iluminan para confirmar la inclusión.

### Eliminar iluminación directamente controlada

- Seleccionar grupo.
- Acercar el mando a distancia al producto de iluminación que se desea eliminar a una distancia <10 cm.
- Pulsar simultáneamente la tecla ON/OFF y v durante más de 5 seg.
- Los grupos de LED se iluminan para confirmar la eliminación.

### Restablecer toda la configuración de fábrica

- Abrir el compartimento de batería
- Mantener pulsado el interruptor de reset >5 seg.
- El LED rojo ya no parpadeará.

### Reemplazo de las baterías.

- Abrir el compartimento de batería.
- Retirar la batería agotada.
- Colocar la nueva batería (1x 3V, CR2450, litio) de acuerdo con el polo indicado.
- Volver a cerrar el compartimento de batería.

¡Las baterías no deben mezclarse con la basura doméstica! Las baterías pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para el medio ambiente y la salud de personas, animales y vegetación. Los usuarios están obligados por ley a llevar las baterías usadas a un punto de recogida adecuado en el comercio o municipio. También pueden devolverse las baterías usadas al fabricante (la dirección figura abajo). La recogida separada evita que las sustancias tóxicas vayan a parar al medio ambiente. No dañar las baterías no tirar al fuego - ¡Peligro de explosión!

### Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web:  
[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
El uso del producto está permitido en todos los estados europeos.

## IT

## Istruzioni per l'uso telecomando VALETO®

Con il telecomando VALETO Zigbee è possibile controllare luminosità, temperatura del colore e colore della luce su apparecchi compatibili con Zigbee. Il comando a distanza può essere integrato a un preesistente sistema VALETO con gateway. Gli apparecchi adeguati possono anche essere controllati direttamente con il telecomando. A tal scopo, è possibile aggiungere 20 apparecchi al telecomando. Gli apparecchi si possono suddividere in tre gruppi.

## Dati tecnici

1x 3V, CR2450, litio  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

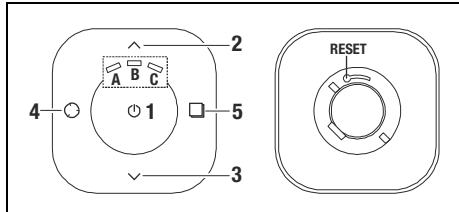
## Montaggio

Il telecomando può essere fissato tramite piastra di montaggio. Il telecomando rimane amovibile.

## Messa in funzione

Aprire il vano batterie.  
Rimuovere le strisce isolanti.  
Richiudere il vano batterie.

## Comando / Funzioni

	
1: On/Off	
2: Tasto - ^	Dimmerazione: Luminosità maggiore / CCT: Temperatura colore maggiore / alternanza colori RGBW
3: Tasto - v	Dimmerazione: Luminosità minore / CCT: Temperatura colore minore / alternanza colori RGBW
4: Funzioni (LED verde)	Selezionare funzione, A: Dimmerazione, B: Impostazione temperatura colore, C: Regolazione colore della luce
5: Selezionare gruppo (LED rosso)	Il gruppo selezionato viene visualizzato nella schermata Gruppi, A: Gruppo 1 / B: Gruppo 2 / C: Gruppo 3 / A, B, C: Gruppo 1-3

## Integrazione a un sistema VALETO con gateway.

- Aprire l'app → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Tenere premuto il tasto Reset > 5 sec. (il LED rosso sul telecomando lampeggia).
- Se la connessione avviene con successo, l'apparecchio appare in "Define components"
- 2x indietro
- → Groups, Premere "+"
- Creare nuovo gruppo
- Premere "+"
- Aggiungere le lampade del gruppo
- 2x indietro
- → Bindings
- Selezionare il telecomando
- Premere "+"
- Selezionare il gruppo creato

Nota: Durante la connessione premere più volte un tasto qualsiasi del telecomando o premere una volta il tasto Reset per attivare (ca. 30 sec.) il telecomando.

## Comando diretto della lampada senza gateway.

- Scegliere il gruppo.
- Tenere il telecomando con distanza di <10 cm sull'apparecchio che deve essere aggiunto.
- Premere il tasto On/Off e il tasto - ^ contemporaneamente per più di 5 sec.
- Il LED dei gruppi lampeggia per confermare l'aggiunta.

## Rimozione della lampada controllata direttamente.

- Scegliere il gruppo.
- Tenere il telecomando con distanza di <10 cm sull'apparecchio che deve essere rimosso.
- Premere il tasto On/Off e il tasto - v contemporaneamente per più di 5 sec.
- Il LED dei gruppi lampeggia per confermare la rimozione.

## Ripristino impostazioni di fabbrica

- Aprire il vano batterie
- Tenere premuto il tasto Reset >5 sec.
- Il LED rosso smette di lampeggiare.

## Sostituzione delle batterie.

- Aprire il vano batterie.
- Togliere la batteria usata.
- Inserire la nuova batteria (1x 3V, CR2450, litio) rispettando la polarità indicata.
- Richiudere il vano batterie.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici! Le batterie possono contenere sostanze tossiche che danneggiano l'ambiente e la salute di persone, animali e piante. Gli utenti sono tenuti per legge a smaltire le batterie portandole presso un centro di raccolta adatto presso centri commerciali o comunali. Le batterie possono anche essere spedite al fabbricante (v. indirizzo sotto). Con la raccolta differenziata si può impedire che queste sostanze tossiche finiscano nell'ambiente. Non danneggiare le batterie né gettarle nel fuoco - pericolo di esplosione!



## Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 2014/53/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Il prodotto può essere utilizzato in tutti i paesi dell'Unione Europea.

## NL

## Gebruiksaanwijzing VALETO® afstandbediening

Met de VALETO Zigbee afstandbediening kunnen helderheid, kleurtemperatuur en lichtkleur van verlichtingsproducten met Zigbee bestuurd worden. De afstandsbediening kan worden geïntegreerd in een bestaand VALETO-systeem met gateway. Daarvoor geschikte verlichtingsproducten kunnen bovendien ook direct door de afstandsbediening worden bestuurd. Er kunnen 20 verlichtingsproducten aan de afstandsbediening worden toegevoegd. De verlichtingsproducten kunnen in drie groepen worden verdeeld.

## Technische gegevens

1x 3V, CR2450, lithium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

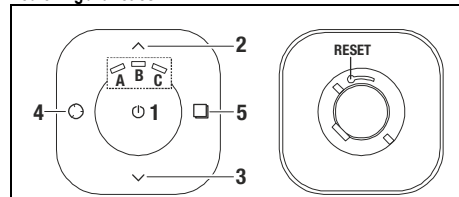
## Montage

De afstandsbediening kan via de montageplaat bevestigd worden. De afstandsbediening blijft dan afneembaar.

## Ingebruikname

Open het batterijvak.  
Verwijder het isolatiestrookje.  
Sluit het batterijvak weer.

## Bediening / functies

	
1: aan/uit	
2: knop - ^	Dimmen: helderheid verhogen / CCT: kleurtemperatuur verhogen / RGBW kleur veranderen
3: knop - v	Dimmen: helderheid verlagen / CCT: kleurtemperatuur verlagen / RGBW kleur veranderen
4: functies (led groen)	Functie selecteren, A: dimmen, B: instellen kleurtemperatuur, C: instellen lichtkleur
5: groep selecteren (led rood)	Geselecteerde groep wordt in groepsweergave getoond, A: groep 1 / B: groep 2 / C: groep 3 / A, B, C: groep 1-3

## Integratie in een VALETO-systeem met gateway

- App openen → Configuration → Basic configuration → Open for new device
  - Houd de reset-knop >5 sec. ingedrukt (rode LED op de afstandsbediening knippert)
  - Bij een succesvolle koppeling wordt de apparatuur weergegeven onder 'Componenten definiëren'
  - 2x terug
  - → Groups, '+' indrukken
  - Nieuwe groep aanmaken
  - '+' indrukken
  - Armatuur aan de groep toevoegen
  - 2x terug
  - → Bindings
  - Afstandsbediening selecteren
  - '+' indrukken
  - Aangemaakte groep selecteren
- Let op: tijdens het koppelen, meerdere keren op een willekeurige toets op de afstandsbediening klikken, of één keer drukken op de reset-knop om de afstandsbediening te activeren (ca. 30 sec.)

## Directe bediening van de verlichting zonder gateway

- Selecteer een groep.
- Houd de afstandbediening op een afstand van <10 cm van het verlichtingsproduct dat toegevoegd moet worden.
- Houd de aan/uit-knop en ^ - knop gelijktijdig langer dan 5 sec. ingedrukt.
- De groepsled knippert om het toevoegen te bevestigen.

## Verwijderen van de directe bediening van de verlichting

- Selecteer een groep.
- Houd de afstandbediening op een afstand van <10 cm van het verlichtingsproduct dat verwijderd moet worden.
- Houd de aan/uit-knop en v - knop gelijktijdig langer dan 5 sec. ingedrukt.
- De groepsled knippert om het verwijderen te bevestigen.

## Naar fabrieksinstellingen resetten

- Open het batterijvak
- Houd de reset-knop >5 sec. ingedrukt.
- Rode led stopt met knipperen.

## Batterijen vervangen

- Open het batterijvak.
- Verwijder de lege batterij.
- Plaats een nieuwe batterij (1x 3V, CR2450, lithium) en let op de aangegeven polariteit.
- Sluit het batterijvak weer.

Doe batterijen niet bij het huishoudelijk afval als u ze afdankt! Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mens, dier en planten. Consumenten zijn wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij inzamelpunten in winkels of bij de gemeente. De batterijen kunnen ook naar de fabrikant verzonden worden (zie adres hieronder). Door afval te scheiden, zorgt u dat schadelijke stoffen niet in het milieu terecht komen. Batterijen niet beschadigen of in het vuur werpen – explosiegevaar!



## Afvvalverwijdering (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: [www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Het product mag in alle EU-lidstaten worden gedistribueerd



## DA

## Brugsvejledning VALETO® fjernbetjening

Med VALETO Zigbee fjernbetjeningen kan lysstyrke, farvetemperatur og lysfarve af Zigbee-kompatible belysningsprodukter styres. Fjernstyringen kan integreres i et eksisterende VALETO-system med gateway. Egnede belysningsprodukter kan derudover også styres direkte med fjernbetjeningen. Hertil kan der tilføjes op til 20 belysningsprodukter til fjernbetjeningen. Belysningsprodukterne kan fordeles på tre grupper.

## Tekniske specifikationer

1x 3V, CR2450, lithium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

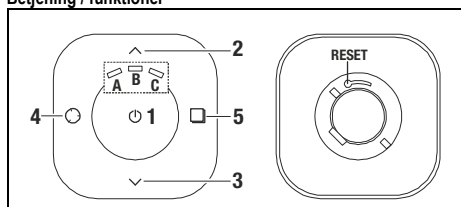
## Montage

Fjernbetjeningen kan fastgøres over montagepladen. Fjernbetjeningen er herved fortsat aftagelig.

## Ibrugtagning

Åbn batterirummet.  
Fjern isoleringsstrømmen.  
Luk igen batterirummet.

## Betjening / funktioner



1: Tænd/sluk	
2: Knap - ^	Dæmpe: Lysstyrke op / CCT: Farvetemperatur op / RGBW farveskift
3: Knap - v	Dæmpe: Lysstyrke ned / CCT: Farvetemperatur ned / RGBW farveskift
4: Funktioner (LED grøn)	Vælg funktion, A: dæmpe, B: indstille farvetemperatur, C: indstille lysfarve
5: Valg af gruppe (LED rød)	Den valgte gruppe vises i gruppeindikatoren, A: Gruppe 1 / B: Gruppe 2 / C: Gruppe 3 / A, B, C: Gruppe 1-3

## Integration i VALETO-systemet med gateway

- Åbn appen → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
  - Tryk på reset-knappen (A) i mere end 5 sekunder (de røde lysdioder på fjernbetjeningen blinker)..
  - Ved succesfuld kobling vises apparatet under „Definer komponenter“
  - 2x tilbage
  - → Groups Tryk på „+“
  - Opret ny gruppe
  - Tryk på „+“
  - Tilføj lamperne til gruppen
  - 2x tilbage
  - → Bindings
  - Vælg fjernbetjening
  - Tryk på „+“
  - Vælg oprettet gruppe
- Bemærk: Tryk under koblingen flere gange en vilkårlig tast på fjernbetjeningen eller tryk en gang på reset-knappen for at udløse en aktivering (ca. 30 sekunder) af fjernbetjeningen.

## Direkte styring af belysning uden gateway

- Vælg gruppe.
- Hold fjernbetjeningen i en afstand på < 10 cm mod det belysningsprodukt, som skal tilføjes.
- Tryk på knappen tænd/sluk og knappen - ^ samtidigt i mere end 5 sekunder.
- Gruppe-LED'en blinker for at bekræfte tilføjeisen.

## Fjernelse af direkte styret belysning

- Vælg gruppe.
- Hold fjernbetjeningen i en afstand på < 10 cm mod det belysningsprodukt, som skal fjernes.
- Tryk på knappen tænd/sluk og knappen - v samtidigt i mere end 5 sekunder.
- Gruppe-LED'en blinker for at bekræfte fjernelsen.

## Reset til fabriksindstillinger

- Åbn batterirummet.
- Tryk på reset-knappen (A) i mere end 5 sekunder.
- Den røde LED holder op med at blinke.

## Skift af batteri.

- Åbn batterirummet.
- Fjern det tomme batteri.
- Sæt et nyt batteri (1x 3V, CR2450, lithium) i og tag hensyn til de angivne poler.
- Luk igen batterirummet.

Batterierne må ikke smides væk sammen med almindeligt husholdningsaffald! Batterier kan indeholde giftstoffer, som skader miljøet og også helbredet af mennesker, dyr og planter. Forbrugere er ved lov forpligtet til at bringe batterier til et egnet indsamlingssted hos forhandlerne eller kommunen. Batterierne kan også sendes til fabrikanten (adresse se foroven). Med sorteret bortskaffning opnår man, at skadelige stoffer ikke skader miljøet. Batterier må ikke beskadiges eller kastes i ilden - eksplosionsfare!

## Henvisning om bortskaffning (EU)

- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-applarat!

Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjen 2014/53/EG. EU-konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse:

[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)

Produktet må sælges i alle EU-lande.

## PL

## Instrukcja obsługi pilota VALETO®

Pilot VALETO Zigbee służy do sterowania poziomem jasności, temperaturą barwową i barwą światła produktów oświetleniowych obsługujących standard Zigbee. Pilot można połączyć z obecnym systemem VALETO przy użyciu bramki Gateway. Przy pomocy pilota można również sterować bezpośrednio odpowiednimi produktami oświetleniowymi. Do pilota można dodać 20 produktów oświetleniowych. Produkty oświetleniowe można podzielić na 3 grupy.

## Dane techniczne

1x bateria litowa 3V, CR2450  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

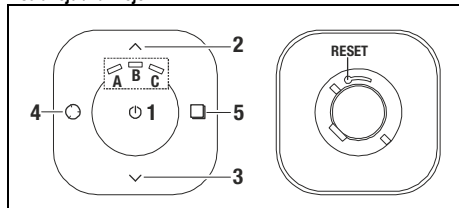
## Montaż

Pilot można zamocować przy użyciu płyty montażowej. Pilot może być przy tym nadal zdejmowany.

## Pierwsze uruchomienie

Otwórz przegródkę na baterie.  
Usuń pasek izolacyjny.  
Ponownie zamknij przegródkę na baterie.

## Instrukcja / funkcje



1: Włącz/wyłącz	
2: Przycisk - ^	Funkcja ściemniania: zwiększenie jasności / CCT: zwiększenie temperatury barwowej / zmiana barwy RGBW
3: Przycisk - v	Funkcja ściemniania: zmniejszenie jasności / CCT: zmniejszenie temperatury barwowej / zmiana barwy RGBW
4: Funkcje (zielona dioda LED)	Wybór funkcji, A: przyciemnienie, B: ustawienie temperatury barwowej, C: ustawienie barwy światła
5: Wybór grupy (czerwona dioda LED)	Wybrana grupa pojawia się na wyświetlaczu w polu grupy, A: grupa 1 / B: grupa 2 / C: grupa 3 / A, B, C: grupa 1-3

## Podłączenie do systemu VALETO przy użyciu bramki Gateway

- Otwórz aplikację → Configuration → Basic configuration → Open for new device
  - Przytrzymaj wciśnięty przycisk Reset >5 sek. (czerwona dioda LED na pilocie zamruga).
  - W przypadku udanego podłączenia urządzenie pojawi się pod „Zdefiniuj komponenty“
  - 2x z powrotem
  - → Wciśnij grupy „+“
  - Utwórz nową grupę
  - Wciśnij „+“
  - Dodaj oprawy do grupy
  - 2x z powrotem
  - → Bindings
  - Wybierz pilota
  - Wciśnij „+“
  - Wybierz utworzoną grupę
- Wskazówka: Podczas podłączania wciśnij kilka razy dowolny przycisk na pilocie lub jednokrotnie wciśnij przycisk Reset, aby aktywować pilota (ok. 30 sek.).

## Bezpośrednie sterowanie oświetleniem bez użycia bramki Gateway

- Wybierz grupę.
- Przyłóż pilot w odległości <10 cm od produktu oświetleniowego, który ma zostać dodany.
- Wciśnij równocześnie przyciski Włącz/wyłącz i - ^ i przytrzymaj powyżej 5 sekund.
- Dioda LED na wyświetlaczu grupy zamruga, aby potwierdzić dodanie produktu oświetleniowego.

## Usuwanie bezpośrednio sterowanego oświetlenia

- Wybierz grupę.
- Przyłóż pilot w odległości <10 cm od produktu oświetleniowego, który ma zostać usunięty.
- Wciśnij równocześnie przyciski Włącz/wyłącz i - v i przytrzymaj powyżej 5 sekund.
- Dioda LED na wyświetlaczu grupy zamruga, aby potwierdzić usunięcie produktu oświetleniowego.

## Powrót do ustawień fabrycznych

- Otwórz przegródkę na baterie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk reset >5 sekund.
- Czerwona dioda LED przestanie mrugać.

## Wymiana baterii

- Otwórz przegródkę na baterie.
- Wyjmij zużyta baterię.
- Włóż nową baterię (1x bateria litowa 3V, CR2450) zgodnie z podanym biegunem.
- Ponownie zamknij przegródkę na baterie.

Nie utylizować baterii wraz z domowymi odpadami! Baterie mogą zawierać substancje trujące, które zagrażają środowisku naturalnemu oraz zdrowiu ludzi, zwierząt i roślin. Zgodnie z przepisami prawa konsumenci są zobowiązani do utylizowania baterii we właściwym punkcie zbiórki u sprzedawcy lub w gminie. Baterie można również odesłać do producenta (na adres zamieszczony poniżej). Selektynna zbiórka odpadów pozwala uchronić środowisko naturalne przed kontaktem z substancjami szkodliwymi. Baterii nie wolno uszkodzić ani wrzucać do ognia – ryzyko wybuchu!

## Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

Niniejszym SLV GmbH oświadcza, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 2014/53/EG. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:  
[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Produkt może być rozprowadzany we wszystkich krajach UE.

RU

## Инструкция по применению дистанционного управления VALETO®

С помощью дистанционного управления VALETO Zigbee можно управлять яркостью, цветовой температурой, и цветом освещения осветительных приборов, совместимых с Zigbee. Дистанционное управление можно подключить через шлюз в имеющуюся систему VALETO. Кроме того, подходящими осветительными приборами можно управлять прямо с дистанционного управления. К дистанционному управлению можно подключить до 20 осветительных приборов. Осветительные приборы могут объединяться в три группы.

### Технические характеристики

1x 3 В, CR2450, литий  
Zigbee 3.0  
2,4 ГГц  
2,2 мВт

### Монтаж

Дистанционное управление можно закрепить на монтажной плате. При этом дистанционное управление остается съемным.

### Ввод в эксплуатацию

Откройте батарейный отсек.  
Удалите изолирующую полосу.  
Снова закройте батарейный отсек.

### Управление / Функции

	
1: Вкл/Выкл	
2: Кнопка - ^	Диммирование: Увеличение яркости / CCT: Повышение цветовой температуры / Изменение цвета RGBW
3: Кнопка - v	Диммирование: Уменьшение яркости / CCT: Снижение цветовой температуры / Изменение цвета RGBW
4: Функции (зеленый LED)	Выбор функции, A: Диммирование, B: Настройка цветовой температуры, C: Настройка цвета освещения
5: Выбор группы (красный LED)	Выбранная группа отображается в индикаторе группы, A: Группа 1 / B: Группа 2 / C: Группа 3 / A, B, C: Группа 1-3

### Подключение через шлюз к системе VALETO

- Открыть приложение → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
  - Удерживать нажатой кнопку сброса >5 сек (красные светодиоды на дистанционном управлении мигают).
  - В случае успешного соединения прибор появляется в разделе „Define components“
  - 2x назад
  - Groups Группы „+“
  - Создать новую группу
  - Нажать „+“
  - Добавить светильник в группу
  - 2x назад
  - Bindings
  - Выбрать дистанционное управление
  - Нажать „+“
  - Выбрать созданную группу
- Примечание: Во время соединения несколько раз нажать любую кнопку на дистанционном управлении или один раз нажать кнопку сброса, чтобы активировать (примерно 30 сек) дистанционное управление.

### Прямое управление освещением без шлюза

- Выберите группу.
- Приблизьте дистанционное управление на расстояние <10 см к осветительному прибору, который необходимо добавить.
- Одновременно нажимайте на кнопку Вкл/Выкл и кнопку - ^ в течение более 5 сек.
- LED группы мигает для подтверждения добавления.

### Удаление освещения, управляемого напрямую

- Выберите группу.
- Приблизьте дистанционное управление на расстояние <10 см к осветительному прибору, который необходимо удалить.
- Одновременно нажимайте на кнопку Вкл/Выкл и кнопку - v в течение более 5 сек.
- LED группы мигает для подтверждения удаления.

### Сброс на заводские настройки

- Откройте батарейный отсек.
- Удерживайте нажатой кнопку сброса >5 сек
- Красный LED прекращает мигать.

### Замена батареек.

- Откройте батарейный отсек.
- Удалите использованную батарейку.
- Вставьте новую батарейку (1x 3 В, CR2450, литий) в соответствии с полярностью.
- Снова закройте батарейный отсек.

Не выбрасывайте батареи в бытовой мусор! Батареи могут содержать ядовитые вещества, вредные для окружающей среды и здоровья людей, животных и растений. Закон обязывает потребителей сдавать использованные батареи в соответствующие приемные пункты в торговых организациях или коммунах. Также батареи можно отправить обратно изготовителю (адрес приведен ниже). Раздельная утилизация предотвращает попадание вредных веществ в окружающую среду. Не вскрывайте батарейки и не бросайте их в огонь - опасность взрыва!

### Указание по утилизации (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов

Настоящая компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиоборудования соответствует Директиве ЕС 2014/53/EG. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте:  
[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Продукт может продаваться во всех странах ЕС.

Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

SV

### Brugsanvisning VALETO® fjärrkontroll

Med hjälp av VALETO Zigbee fjärrkontroll kan ljusstyrka, färgtemperatur och ljusfärg regleras på belysningsprodukter som använder Zigbee. Fjärrkontrollen kan anslutas till ett befintligt VALETO-system med gateway. Kompatibla belysningsprodukter kan även styras direkt via fjärrkontrollen. Du kan lägga till 20 belysningsprodukter till fjärrkontrollen. Belysningsprodukterna kan fördelas på tre grupper.

### Tekniska data

1x 3V, CR2450, litium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

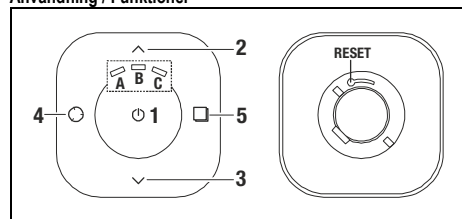
### Montage

Fjärrkontrollen kan fästas i monteringsplattan. Därifrån kan den tas ur.

### Ta i drift

Öppna batterifacket.  
Ta bort isoleringsremsan.  
Stäng batterifacket igen.

### Användning / Funktioner

	
1: På/Av	
2: Knapp - ^	Dimra: Öka ljusstyrka / CCT: Öka färgtemperatur / RGBW färgändring

3: Knapp - v	Dimra: Minska ljusstyrka / CCT: Minska färgtemperatur / RGBW färgändring
4: Funktioner (LED grön)	Välj funktion, A: Dimra, B: Ställa in färgtemperatur, C: Ställa in ljusfärg
5: Välja grupp (LED röd)	Vald grupp visas i gruppindikering, A: Grupp 1 / B: Grupp 2 / C: Grupp 3 / A, B, C: Grupp 1-3

### Anslutning till VALETO-system med gateway

- Öppna appen → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
  - Tryck på och håll ner Reset i >5 sekunder (den röda LED-lampan på fjärrkontrollen blinkar).
  - Vid lyckad anslutning lyckas visas produkten under "Define components"
  - 2 x tillbaka
  - Groups Tryck på „+“
  - Skapa ny grupp
  - Tryck på „+“
  - Lägg till lampor i gruppen
  - 2 x tillbaka
  - Bindings
  - Välj fjärrkontroll
  - Tryck på „+“
  - Välj skapad grupp
- Information: Tryck under anslutningsprocessen flera gånger på valfri knapp på fjärrkontrollen eller tryck en gång på Reset för att aktivera (ca 30 sekunder) fjärrkontrollen.

### Direkt styrning av belysning utan gateway

- Välj grupp.
- Håll fjärrkontrollen på ett avstånd av <10 cm från den belysningsprodukt som ska läggas till.
- Tryck in knapp På/Av och knapp - ^ samtidigt längre än 5 sekunder.
- Grupp LED blinkar för att bekräfta att produkten lagts till.

### Borttagning av direkt styrd belysning

- Välj grupp
- Håll fjärrkontrollen på ett avstånd av <10 cm från den belysningsprodukt som ska tas bort.
- Tryck in knapp På/Av och knapp - v samtidigt längre än 5 sekunder.
- Grupp LED blinkar för att bekräfta att produkten tagits bort.

### Återställa till fabriksinställningar

- Öppna batterifacket
- Håll Reset-knappen intryckt >5 sek.
- Röd LED slutar att blinka.

### Byta batteri.

- Öppna batterifacket.
- Ta bort det gamla batteriet.
- Lägg i det nya batteriet (1x 3V, CR2450, litium) och kontrollera att polerna är rätt placerade.
- Stäng batterifacket igen.

Kasta inte batterierna i hushållsavfallet! Batterier kan innehålla giftiga ämnen som skadar miljön, människor, djur och växter. Användaren har en lagstadgad skyldighet att återlämna batterier till en speciellt batteriansamling i handeln eller kommunen. Batterier kan även skickas tillbaka till tillverkaren (se adress nedan). Genom korrekt avfallshandling säkerställs att inga skadliga ämnen hamnar i den omgivande miljön. Batteriet får inte utsättas för skador eller kastas i en öppen eld - Explosionsrisk!

### Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniksrot.

Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 2014/53/EG. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internetadress:  
[www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Produkten får marknadsföras i alle EU-länder.

TR

## VALETO® Uzaktan kumanda kullánma kılavuzu

Zigbee uyumlu aydınlatma ürünlerinin parlaklığı, renk sıcaklığı ve ışık rengi kontrol edilebilir. Uzaktan kumanda, mevcut VALETO sistemi içerisine bir ağ geçidi ile bağlanabilir. Uygun aydınlatma ürünleri ayrıca doğrudan uzaktan kumanda ile kumanda edilebilir. Bunun için uzaktan kumandaya 20 aydınlatma ürünü eklenebilir. Aydınlatma ürünleri üç gruba dağıtılabilir.

## Teknik bilgiler

1x 3V, CR2450, lityum  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

## Montaj

Uzaktan kumanda montaj plakası üzerinden sabitlenebilir. Uzaktan kumanda bu esnada çıkarılabilir.

## İşletmeye alma

Pil yuvasını açın.  
Yalıtım şeridini çıkarın.  
Pil yuvasını tekrar kapatın.

## Kullanım / Fonksiyonlar

1: Açma/kapama	
2: Dügme- ^	Kısma: Parlaklığı yükseltme / CCT: Renk sıcaklığını yükseltme / RGBW renk deęiřimi
3: Dügme- v	Kısma: Parlaklığı azaltma / CCT: Renk sıcaklığını azaltma / RGBW renk deęiřimi
4: Fonksiyonlar (LED yeřil)	Fonksiyon seç, A: Kısma, B: Renk sıcaklığı ayarı, C: Iřık rengi ayarı
5: Grup seç (LED kırmızı)	Seçilen grup, grup gösterisinde görüntülenir, A: Grup 1 / B: Grup 2 / C: Grup 3 / A, B, C: Grup 1-3

## Ağ geçidi ile VALETO sistemine bağlantı

- Uygulamayı açın → Configuration → Basic configuration → Open for new device
- Reset tuşunu > 5 saniye boyunca basılı tutun (uzaktan kumandadaki kırmızı LED yanıp söner).
- Baęlantı başarılı olunca "bileşenler" altında cihaz tanımı görülr
- 2 kez geri
- Groups „+“ basın
- Yeni grup ekle
- „+“ basın
- Gruba lambalar ekleyin
- 2 kez geri
- Bindings
- Uzaktan kumanda seçin
- „+“ basın
- Oluřturulan grubu seçin

Uyarı: Baęlantı oluřtururken uzaktan kumanda üzerindeki herhangi bir tuřa birkaç kez basın veya reset tuřuna bir kere basın, böylece uzaktan kumanda aktif hale getirilir (yakl. 30 san).

## Ağ geçici olmadan doğrudan aydınlatmanın kumanda edilmesi

- Grup seç.
- Uzaktan kumandayı, eklenecek aydınlatma ürününe <10 cm mesafede tutunuz.
- Açma/Kapama düğmesine- ^ aynı anda 5 saniyeden daha uzun bir süre basın.
- LED grupları eklemeyi onaylamak için yanıp söner.

## Doğrudan kumanda edilen aydınlatmanın çıkarılması

- Grup seç.
- Uzaktan kumandayı, çıkarılacak aydınlatma ürününe <10 cm mesafede tutunuz.
- Açma/Kapama düğmesine- v aynı anda 5 saniyeden daha uzun bir süre basın.
- LED grupları çıkarılmayı onaylamak için yanıp söner.

## Fabrika ayarlarına sıfırlayın

- Pil yuvasını açın
- Reset tuşunu > 5 saniye boyunca basılı tutun
- Kırmızı LED yanıp sönmeyi keser.

## Pilleri deęiřtirme.

- Pil yuvasını açın.
- Kullanılmıř pilleri çıkarın.
- Yeni pili (1x 3V, CR2450, Lithium) belirtilen kutulara dikkat ederek yerleřtirin.
- Pil yuvasını tekrar kapatın.

Piller evsel çöplerle birlikte atılmamalıdır! Piller; çevre, insan, hayvan ve bitki saęlığına zarar veren toksinler içerebilir. Tüketiciler yasal olarak pilleri satıcıdaki toplama yerine veya belediye getirmek zorundadır. Piller üreticisi de gönderilebilir (adres için ařaęıya bakınız). Aynı toplama sayesinde, zararlı maddelerin çevreye ulařmaması saęlanır. Pillerlere zarar vermeyin ya da ateře atmayın - patlama tehlikesi!

## Tasfiye açıklaması (Avrupa Birlięi)

Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmelięine baęlıdır.

İřbu SLV GmbH řirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 2014/53/EG yönetmelięine uygun olduęunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni ařaęıdaki internet adresi altında mevcuttur: [www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994)  
Ürünün tüm AB ülkelerinde satışı yapılabilir.

HU

## Használati útmutató, VALETO® távvezérlő

A VALETO Zigbee távvezérlő használatával szabályozható a Zigbee-képes termékek fényereje, színhőmérséklete illetve fényének színe. A távvezérlés egy átjáróval rendelkező meglévő VALETO rendszerhez csatlakoztatható. A megfelelő világítótetek közvetlenül a távirányítórói is vezérelhetők. Ehhez 20 világítótetek csatlakoztatható a távirányítóhoz. A világítási termékek három csoportba sorolhatók.

## Műszaki adatok

1x 3V, CR2450, lítium  
Zigbee 3.0  
2,4 GHz  
2,2 mW

## Összeszerelés

A távvezérlő a szerelőlapoz rögzíthető. A távvezérlő ennek során levehető marad.

## Üzembe helyezés

Nyissa fel az elemfedelet.  
Távolítsa el a szigetelő csíkot.  
Zárja le ismét az elemfedelet.

## Kezelés / Funkciók

1: Be/Ki	
2: ^ -gomb	Tompítás: Világosság növelése / CCT: Színhőmérséklet növelése / RGBW színváltás
3: v -gomb	Tompítás: Világosság csökkentése / CCT: Színhőmérséklet csökkentése / RGBW színváltás
4: Funkciók (a LED zöld)	Funkció kiválasztása, A: Tompítás, B: Színhőmérséklet beállítása, C: Fény színének beállítása
5: Csoport kiválasztása (a LED piros)	A kiválasztott csoport megjelenik a csoportkijelzőn, A: 1. csoport / B: 2. csoport / C: 3. csoport / A, B, C: 1-3. csoport

## Csatlakoztatás átjáróval rendelkező VALETO rendszerhez

- Alkalmazás megnyitása → Configuration → Basic configuration → Open for new devices
- Tartsa nyomva a Reset gombot legalább 5 másodpercig (a távvezérlőn lévő piros LED-ek villognak).
- Sikeres csatlakozás esetén a készülék megjelenik a „Komponensek meghatározása” listában.
- 2 x vissza
- Groups a „+” csoportra
- Új csoport létrehozása
- Nyomja meg a „+” gombot
- A csoport fényforrásainak hozzáadás
- 2 x vissza
- Bindings
- Távvezérlés kiválasztása
- Nyomja meg a „+” gombot
- Létrehozott csoportok kiválasztása
- Tudnivaló: Csatlakoztatás során nyomja meg többször a távirányító bármelyik gombját, vagy nyomja meg egyszer a Reset gombot a távirányító aktiválásához (kb. 30 másodperc).

## Átjáró nélküli világítótetek közvetlen vezérlése

- Válasszon csoportot.
- Tartsa a távvezérlőt 10 cm-nél közelebb a hozzáadni kívánt világítótetchez.
- Nyomja meg egyszerre a Be/Ki .és a ^ -gombot 5 mp-nél hosszabb ideig
- A hozzáadás nyugtázását a csoport-LED jelzi.

## Közvetlen vezérlésű világítótetek eltávolítása

- Válasszon csoportot.
- Tartsa a távvezérlőt 10 cm-nél közelebb az eltávolítani kívánt világítótetchez.
- Nyomja meg egyszerre a Be/Ki .és a v -gombot 5 mp-nél hosszabb ideig
- Az eltávolítás nyugtázását a csoport-LED jelzi.

## Gyári beállítások visszaállítása

- Nyissa fel az elemfedelet
- Tartsa nyomva a Reset gombot 5 mp-nél hosszabb ideig
- A piros LED abbahagyja a villogást.

## Cserélje ki az elemeket.

- Nyissa fel az elemfedelet.
- Vegye ki az elhasznált elemeket.
- Helyezze be a megfelelő pólussal az új (1x 3V, CR2450, lítium) elemeket.
- Zárja le ismét az elemfedelet.

Az akkumulátorokat tilos a háztartási szemétkébe dobni! Az akkumulátorok mérgező anyagokat tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek az emberek, állatok és növények egészségére. A felhasználó törvényben megszabott kötelezésre, hogy az akkumulátorokat erre megfelelő, kereskedelmi vagy közösségi gyűjtőponton adja le. Az akkumulátorokat a gyártóhoz is vissza lehet küldeni (a címet l. alább). A külön történő gyűjtéssel elérhető, hogy ne kerüljenek káros anyagok a környezetbe. Az elemeket ne károsítsa, vagy dobja tűzbe - Robbanásveszély!

## Hulladékkezelés (Európai Unió)

- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EG direktívának. Az EU konformitásról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a [www.slv.com/jump/1002994](http://www.slv.com/jump/1002994) internet címen. Ez az eszköz az EU valamennyi tagállamában forgalmazható.